

ZOG NISHT KEYNMOL-זאָג נישט קיינמאָל

Paroles : Hirsh Glik Musique : Dmitri et Daniel Pokrass

Zog nit keyn mol,
Az du geyst dem letstn veg.
Khotsh himlen blayene ,
Farshteln bloye teg.
Kumen vet nokh
Undzer oysgebenkte sho ,
s'vet a poyk ton
undzer trot :
-Mir zaynen do !

זאָג נישט קיינמאָל ,
אַז דו גייסט דעם לעצטן וועג.
כאַטש הימלען בלייענע
פאַרשטעלן בלויע טעג.
קומען וועט נאָך
אונדזער אויסגעבענקטע שעה ,
ס'וועט אַ פויק טאָן
אונדזער טראָט :
- מיר זיינען דאָ !

Fun grinem palmen land
Biz vaysn land fun shney,
Mir kumen on
Mit undzer payn,
mit undzer vey.
Un vu gefaln
Iz a shprints fun undzer blut,
Shprotsn vet dort
Undzer gvure, undzer mut.

פֿון גרינעם פאַלמען-לאַנד
ביז ווייטן לאַנד פֿון שניי,
מיר קומען אָן
מיט אונדזער פיין ,
מיט אונדזער וויי.
און וווּ געפֿאַלן
איז אַ שפּריץ פֿון אונדזער בלוט ,
שפּראַצן וועט דאָרט
אונדזער גבורה אונדזער מוט.

S'vet di morgnzun
Bagildn undz dem haynt.
Un der nekhtn
Vet farshvindn mitn faynt ,
Nor oyb farzamen
Vet di zun in dem kayor ,
Vi a parol zol geyn
Dos lid fun dor tsu dor.

ס'וועט די מאָרגן-זון
באַגילדן אונדז דעם היינט .
און דער נעכטן
וועט פאַרשווינדן מיטן פֿיינט ,
נאָר אויב פאַרזאַמען
וועט די זון אין דעם קאַיאָר ,
ווי אַ פאַראַל זאָל גיין
דאָס ליד פֿון דור צו דור.

Dos lid geshribn
Iz mit blut un nit mit blay,
s'iz nit keyn lidl
Fun a foygl oyf der fray,
Dos hot a folk
Tsvishn falndike vent,
Dos lid gezungen
Mit naganes in di hent !

To zog nit keyn mol,
Az du geyst dem letstn veg.
Khotsh himlen blayene,
Farshteln bloye teg,
Kumen vet nokh
Undzer oysgebenkte sho ,
S'vet a poyk ton
Undzer trot :
- Mir zaynen do!

דאָס ליד געשריבן
איז מיט בלוט און ניט מיט בליי ,
ס'איז ניט קיין לידל
פֿון אַ פֿויגל אויף דער פֿריי ,
דאָס האָט אַ פֿאַלק
צווישן פֿאַלנדיקע ווענט ,
דאָס ליד געזונגען
מיט נאַגאַנעס אין די הענט !

טאָ זאָג נישט קיינמאָל ,
אַז דו גייסט דעם לעצטן וועג.
כאָטש הימלען בלייענע
פֿאַרשטעלן בלויע טעג.
קומען וועט נאָך
אונדזער אויסגעבענקטע שעה ,
ס'וועט אַ פֿויק טאָן
אונדזער טראָט :
- מיר זיינען דאָ !